



安全理事会

Distr.: General
30 July 2012
Chinese
Original: English

2012 年 7 月 30 日苏丹常驻联合国代表给安全理事会主席的信

我在 2012 年 7 月 27 日信中向你转达了苏丹政府关于解决与南苏丹政府之间未决安全问题的建议。继这封信之后，我谨随函附上 2012 年 7 月 27 日苏丹政府关于石油和相关付款问题的立场文件(见附件)，该文件已提交非洲联盟高级别执行小组主席塔博·姆贝基先生。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

达法-阿拉·哈吉·阿里·奥斯曼(签名)



2012 年 7 月 30 日苏丹常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

石油和相关付款

苏丹政府的立场

2012 年 7 月 27 日

指导原则

- 双方确认并强调，共同边界的安全对建立软边界、便利石油从各自国家的油田向外输送、促进贸易和放松对跨界游牧社区的流动限制是一个优先事项。
- 苏丹南方人民在 2011 年 1 月举行的全民投票中赞成分离；根据双方缔结的《全面和平协议》，苏丹政府同意，依照全民投票结果，苏丹南方脱离并成立主权国家南苏丹共和国。
- 双方同意确保南方分离后形成的两个新国家的共同存在。
- 南苏丹共和国和苏丹政府同意处理分离给各自经济造成的潜在不利影响。为此，双方承诺采取必要行动，促进实现商定的共同存在原则。
- 双方确认，苏丹政府与作为承包人的外国和本地第三方签署了“勘探和产品分成合同”，并且
- 双方承诺，如在一方国家内部开展的石油活动可能涉及到另一方国家的石油活动或对其有影响，则要相互保持与这些活动有关的所有信息的充分透明。
- 任何协议的基本依据都是，两国各自对在其境内或领土之下的石油资源拥有所有权、主权权利和管辖权，并对位于本国境内的石油设施拥有主权权利和管辖权(属地原则)。

使用权、价格及其他条款

- 对于根据现有“勘探和产品分成合同”在其境内生产的原油，南苏丹共和国可继续使用位于苏丹海运码头的加工和运输设施及装卸设施。
- 就目前尚未投产油田的原油，相关设施使用权将在产量明确后根据可用处理能力，由一份独立的商业协议予以确定。
- 对于根据苏丹共和国政府在南方分离前签署的现有“勘探和产品分成合同”生产的南苏丹共和国应得的所有数量的原油，其通过苏丹共和国的运输系统(包括海运码头)运输时，运费确定为 21.8 美元/桶。

- 如果南苏丹共和国未对已运输数量的原油进行现金付款，则苏丹政府有权利用相关原油管道协议机制，实行实物支付。

苏丹设施的独特性

- 苏丹政府的运输设施具有独特性，其由东道国拥有。其他运输系统由过境国及其合作伙伴拥有。
- 苏丹政府的设施从一开始便可使用。
- 苏丹政府的设施是安全可靠的。

运费比较

管道	长度	运费
乍得-喀麦隆	900 公里	10 美元/桶
阿塞拜疆-格鲁吉亚	828 公里	13.4 美元/桶
白尼罗州石油运营公司(苏丹)	1 500+176 公里	9 美元/桶

运作程序及人员、货物和服务的自由跨界流动

- 双方将在石油公司的参与下商定运作程序，以确保持续高效和安全地开展跨界运输。

苏丹共和国炼油厂的原油供应保障

- 一旦双方商定条款和条件，苏丹政府将有权提取内陆交运的原油供应给苏丹共和国境内的炼油厂。
- 原油的计价为混合物的离岸价格减去已发生的一切费用，这些费用包括加工费、关税、码头费、过境费、质量差异和任何适用的扣除。苏丹政府将根据上述定价(净回值价格)，在相关运输设施的进口交货点提取交运的原油。

南苏丹共和国的成品油供应保障

- 南苏丹共和国将获准按当时的市场价格并视供应情况，从苏丹共和国境内的炼油厂购买石油产品供国内消费。
- 一旦与相关各方达成交货和装卸协议，将通过南苏丹共和国的一名代理按出炼厂价向南苏丹共和国供应成品油。
- 苏丹政府保证石油产品在不受阻碍、不课税、不征收国家费、路费或任何其他适用捐税的情况下，安全运往南苏丹边境。

过境费

- 南苏丹共和国在穿越苏丹共和国国境运送石油时，对经由苏丹共和国领土运输的南苏丹共和国的所有应得原油，将被收取每桶6美元的过境费。

过境费比较

管道	长度	过境费
哈萨克斯坦-俄罗斯	1 503 公里	5.14 美元/桶
阿塞拜疆-俄罗斯	1 400 公里	2.60 美元/桶
乌克兰(敖德萨)	674 公里	2.60 美元/桶
里海管道	1 580 公里	4.40 美元/桶

国家	过境费(美元/公吨)	距离(公里)	美元/100 吨公里
白俄罗斯(俄罗斯-乌克兰)，德鲁日巴， 520/720 毫米	1.14	245	0.47
白俄罗斯(俄罗斯-波兰)，德鲁日巴， 630/820 毫米	2.60	521	0.50
乌克兰(俄罗斯-敖德萨)，Pridneprovskie 公司，720 毫米	6.30	1 097	0.57
乌克兰(白俄罗斯-斯洛伐克)，德鲁日巴， 530/720 毫米	5.60	634	0.88
乌克兰(敖德萨-布罗德)，1 020 毫米	12.70	674	1.88
乌克兰(俄罗斯-Yuzhniy)，Collide Ltd.， 720 毫米	12.00	1 112	1.07
俄罗斯(里海-黑海)，Makhachkala-Novorossiysk， 720 毫米	7.06	774	0.91
俄罗斯(阿塞拜疆-黑海)，巴库-Novorossiysk， 720 毫米	15.67	1 411	1.11
俄罗斯(哈萨克斯坦、土库曼斯坦石油)， Transneft，720-1 200 毫米			0.73
里海管道企业集团(哈萨克斯坦-俄罗斯)， 1 016 毫米	30.83	1 580	1.95

数据来源：“From Wellhead to Market: Oil Pipeline Tariffs and Tariff Methodologies in Selected Energy Charter Member Countries”，Oil, Gas and Energy Law 2, p.63(2007)。

中央加工设施费

- 南苏丹共和国在苏丹共和国境内的中央加工设施加工其应得原油时，将被收取每桶 4.4 美元的加工费。

中央加工设施加工成本估计数

中央加工设施	中央加工 设施设计 能力 (日产石油 桶数)	投产年份	资本支出 (千美元)	每年营运 费用 (千美元)	资产固定 成本 (折旧, 千美元)	每年营运 费用共计 (千美元)	年产量 (千桶)	加工成本 (美元/桶)
黑格里格中央加工设施	300 000	1 999	442 327	14 155	110 582	124 737	40 541	3.08
Aljabalain 中央加工设施	300 000	2 006	317 944	20 385	79 486	99 871	93 767	1.12

石油欠款和索偿

- 双方承诺，对分离前双方或双方之间的累积欠款，放弃向对方的所有求偿权。
- 苏丹政府同意放弃 2011 年 7 月 7 日至“关停”期间南苏丹共和国经由苏丹运输原油的过境费和原油服务费。
- 南苏丹共和国不得就先前被没收和转移的南苏丹共和国的应得原油提出任何其他索偿，包括先前转移至苏丹炼油厂或售出的国内储备中南苏丹共和国的应得部分。
- Ratna Shradna 号和 Isis 号油轮的石油销售收入问题将在双方之间友好解决。
- 被视为与此不相关的项目包括由个人或法人提出的索偿要求。
- 安理会第 2046(2012)号决议“呼吁开展公正的调查真相工作，评估有关损失以及经济和人道主义损害，包括黑格里格及其周围地区石油设施和其他重要基础设施受到的破坏”，据此，应注意以下各点：
 - 苏丹共和国及时进行了部门间评估，并编写了详细评估报告，评估最近南苏丹军队入侵黑格里格地区所造成的损失和损害。
 - 安全理事会应依照第 2046(2012)号决议，尽快成立一个委员会。认识到自袭击发生后，由于苏丹努力恢复作业，黑格里格的实地情况已有变化，应将上条提及的报告作为开展调查工作的依据。
 - 苏丹政府承诺，在委员会成立后，将向其提供一切必要协助，使其能妥善履行职责。

非石油欠款

- 与非石油事项有关的欠款将在欠款问题小组中讨论、确定和解决，本协议不作涉及。

协议付款

- 对未来双方之间的所有交易，本协议规定的所有款项将由付款国政府以直接无条件资金转移方式向受款国政府进行支付。
- 双方可商定根据共同书面协议，实行实物付款。

协议期限

- 对达成的任何协议，其条款和条件的适用期为签署之日起 3 年半，须在期满前 6 个月进行修订，以适应当时的价格和其他情况。

费用总表

运费(包括海运码头费)	过境费	中央加工设施费	共计
21.8 美元/桶	6 美元/桶	4.4 美元/桶	32.2 美元/桶

苏丹国家石油公司(Sudapet)的参与利益

- 根据“债务和资产问题零选择协议”，在“勘探和产品分成合同”中的参与利益是连同苏丹政府承担的国内债务分配给苏丹政府的一项国内金融资产。Sudapet 是“勘探和产品分成合同”的承包方之一。为此：
 - 南苏丹共和国应撤销 2011 年 11 月 8 日关于没收 Sudapet 的参与利益并将其授予 Nilepet 的总统令；
 - 如果南苏丹共和国想要获得 Sudapet 在南苏丹的参与利益，应在满足现有协议(“合作经营协议”等)的要求后，向 Sudapet 支付现时市场价值。

联合信贷拓展战略和美国的制裁

- 南苏丹共和国和苏丹政府同意实施一项联合信贷拓展战略，旨在为苏丹共和国争取债务减免。
- 双方和非洲联盟将共同努力，争取获得 35 亿美元的过渡财政安排以先期弥补计算得出的 104.7 亿美元资金缺口的三分之一。此外，各方将共同努力，为南苏丹共和国寻求发展资金。
- 南苏丹共和国将努力促使美国解除对苏丹共和国实施的制裁。